



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80449720
Del. Note Nb: 80449720
Fecha Exp : 28.01.2019
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via del Ciclamini, 4
Del. address: Via del Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
Ciudad: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500
País: España
Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 254648
Razón social:
Short name:
Matrícula: WGM53217
Plate Nb: WGM53217
Remolque: W1149AV
Remoc. plate: W1149AV
Unidad transporter:
Del Unit.: Transp. ind. p. carr.

Modugno Bari 70026
Italia
Planta:
Center:
Puerto de descarga:
Unloading point:
Puesto de consumo:
Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Received		Reference	Reference		Label	Qty/box			
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031	600		PZA	TBA-501494	020	14264979/14264998	30	550003986401			
180845037												
5008972832					TBA-501712	120						
KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 30 Conformità alle schede di Imballo: ☒ SI ☐ NO Data Controllo: 02.03.19 Firma: <i>[Signature]</i>												
Peso netto total: 6.522		Peso brutto total: 7.806		Nº total de palets o contenedores:		Total Nbr of pallets or containers:		020				
Total net weight:		Total brut weight:										

Observaciones:
Comments:

El responsable de la entrega del residuo da envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of the packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.			

A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

4900 0942



Rubryki obwieszczone tłustymi liniami wypełnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Ger Ederlan Koop. E. Tortebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORITZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakakolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Magna. PT. SpA. Modugno. Bari 70026. (ITALIA.)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) PROCEN Sp. z o.o. 00-517 Warszawa, ul. Marszałkowska 80 tel. 22 490 91 85-86, fax 22 490 91 84 e-mail: biuro@procem.pl																														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Bari ITALIA			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country) WGM 53217 / W1149AV																														
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, #date) Arrivate. E. 28.01.19.			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																														
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached Alb. 81445 720-19			12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3 3015																														
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos 40. Gt.		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages PRO		8 Sposób pakowania Anpackungsart Method of packing Auss																													
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg																													
INTERNATIONAL TRANSPORT AND SHIPPING QUALITY & SAFETY																																	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Umowa specjalna Besondere Vereinbarungen Special agreements																															
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone/Ufrt/Carriage paid Przewoźne niezapłacone/Ufrt/Carriage forward		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 30%;">20 Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by</th> <th style="width: 20%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width: 20%;">Waluta/Währung /Currency</th> <th style="width: 30%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht /Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge /Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren /Supplern, charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe /Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie /Total to be paid</td> <td>1. M. G. P. 25</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20 Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta/Währung /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht /Carriage charges				Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions				Saldo / Zuschläge /Balance				Dopłaty / Nebengebühren /Supplern, charges				Koszty dodatkowe /Sonstiges / Miscellaneous				Ubezpieczenie /Total to be paid	1. M. G. P. 25		
20 Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta/Währung /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																														
Przewoźne / Fracht /Carriage charges																																	
Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions																																	
Saldo / Zuschläge /Balance																																	
Dopłaty / Nebengebühren /Supplern, charges																																	
Koszty dodatkowe /Sonstiges / Miscellaneous																																	
Ubezpieczenie /Total to be paid	1. M. G. P. 25																																
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in Arrivate. 28.01.19		15 Zapłać / Rückzahlung / Cash on delivery QUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																															
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender Stol. Ederlan MARTICORENA Ger Ederlan 70026		23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier PROCEN Sp. z o.o. 00-517 Warszawa, ul. Marszałkowska 80 tel. 22 490 91 85-86, fax 22 490 91 84 e-mail: biuro@procem.pl		24 Przewoźnik otrzymał / Gut empfangen /Goods received Miejscowość Ort Place 01-FEB-2019 "Ricevuto con riserva di qualità e quantità" Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																													

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w odrębnej wiadomości, klasę, liczbę oraz w danym przypadku, ilość i rodzaj towaru niebezpiecznego, a także ewentualnie inne informacje, które mogą być istotne dla bezpieczeństwa przewozu. In case of dangerous goods transport, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.